

Företagets namn:	GA Engineering G Austvik (F-skattsedel finns. Momsregistreringsnummer uppges på begäran.)
Namn:	Gjermund Austvik
Adress:	Brombärshult 1
Postnummer, ort:	432 96 ÅSKLOSTER
Land:	Sverige
Telefon:	0340 - 62 60 65
Fax:	0340 - 62 60 85
Mobiltelefon:	070 - 561 55 15
E-postadress:	gjermund.austvik@gaengin.se
URL:	http://www.austvik.nu/gaengineering/
Statligt auktoriserad:	Nej (erfordras ej)
Formella kvalifikationer:	Elektronikingenjör (gymnasiet), ekonom
Erfarenhet:	<p>Mer än 20 års erfarenhet i tätt samarbete med tyska, engelska, schweiziska, italienska, spanska och amerikanska leverantörer. Under dessa år gjorde jag ett stort antal översättningar av datablad, katalogmaterial och applikationsexempel för mina arbetsgivare.</p> <p>Mer än 15 år som professionell (egenföretagare på heltid sedan 1994) översättare och författare av produktkataloger, standardblad, specifikationer och tekniska handböcker. Arbetsområdet omfattar elteknik och elektronik, datorer, användarhandböcker för mikrovågskommunikationslänkar, användarhandböcker för mjukvara för övervakning och styrning av radiobaserad telekommunikation, hydraulik, pneumatik, automatiserade slingstyrda fordon (AGV), svetsmaskiner, vakuumpumpar, miljöfrågor, brandlarms- och släckutrustning för fartyg, saneringsutrustning för oljekontaminering, avbrottsfria strömförsörjningar, kopplingsutrustning för låg-, mellan- och högspänning, övervakningselektronik för kopplingsutrustning för högspänning, programmerbara styrningar, system för intern materialhantering, byggkranar, formtillverkningsutrustning för metallgjutier, metallpulverkvarnar, ...</p>
Medlemskap i branschorganisationer:	Sveriges Facköversättarförening (fullvärdig medlem) Föreningen Teknisk Information (certifierad medlem, certifikat nr. 5)
Mjukvaror:	MS Office XP Professional Adobe FrameMaker 7.0, Trados Freelance Edition 6.0, Adobe Acrobat 5 Norton Antivirus 2003
Kapacitet:	2.000 – 3.000 ord per arbetsdag (varierar beroende på källspråk, källmaterialets kvalitet och ämnesområdet)
Föredragna ämnesområden:	Elektronik, elteknik, datorteknik, mekanik, hydraulik, pneumatik, och kombinationer av dessa.
Föredragna källspråk:	Danska, engelska, tyska, norska Andra källspråk kan förmedlas.
Föredraget målspråk:	Svenska Andra målspråk kan förmedlas.
Pris per ord:	Enligt särskilt avtal.